

# LEIOA

## GABONETARAKO PREST!

Artatza Jauregian antzestu diren bisiten arrakasta

En marcha el II Plan de Inmigración y Convivencia

Leioako Umeen Kontseiluak bere kideak berritu ditu

UDAL ALDIZKARIA  
REVISTA MUNICIPAL

Azaroa 2019 Noviembre Nº 197 Zk.



Leioa

UDALA - AYUNTAMIENTO  
[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

leioo



en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**  
**Teléfonos de interés:****Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**  
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**  
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**  
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**  
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**  
hirigintza@leioa.net | ☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**  
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**  
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**  
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**  
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**  
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Gaztelubideko Udal Bulegoa / Oficina Municipal de Gaztelubide**  
sac02@leioa.net | ☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**  
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**  
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**  
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**  
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Behargintza**  
☎ 94 400 41 95**Taxis**  
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

**Y**a se acerca la Navidad. Una época en la que los y las txikis se convierten en protagonistas, ya que para los mayores son días en los que las ausencias quizá se notan aún más. Pero los y las peques de casa viven estos días con una ilusión especial que contagian a todos a su alrededor. Es por ello que en Leioa nos hemos volcado para que disfruten de estos días de vacaciones al máximo.

Este año, por primera vez, programamos actividades para todas las edades, desde los 0 años hasta los y las adolescentes. El tradicional PIN de Kandelazubieta volverá a hacer las delicias de los y las más pequeñas, mientras que los y las jóvenes de entre 10 y 14 años tendrán actividades lúdicas en Ondiztorre. Una programación nueva que permite abarcar a todo el público menor de edad de Leioa. Ya que los más mayores, a partir de 14 años, contarán con talleres de circo, magia, "scape room"... y mucho más.

Es una buena época también para pasear por Leioa, disfrutar de sus barrios y rincones, y de lo que nuestros vecinos y vecinas nos ofrecen en distintos kulturgunes, por ejemplo. Recorrer Leioa durante estos días siempre es un estupendo plan, visitar nuestros comercios y comprobar la cercanía de nuestros comerciantes, que nos conocen mejor que nadie.

Espero que disfrutéis, al igual que yo, de nuestro esperado Olentzero y Mari Domingi, y también si tenéis la suerte de contar luego con la visita de los Reyes Magos.

Sea como sea, os deseo unas felices fiestas, acompañados de vuestros seres queridos, recordando a los que faltan y sobre todo disfrutando de los presentes.

Eguberri on! ■

Iban Rodriguez Etxebarria. Leioako Alkatea



# LAS VISITAS TEATRALIZADAS AL PALACIO ARTATZA AMPLIAN SU HORARIO

**Ekimenak izugarritzko arrakasta izan du, hori dela eta, Udalak ordu bat gehiago luzatu du egunero Gabonetako opor egunetan, abenduaren 21-22, 28-29an, eta urtarrilaren 4 eta 5ean**

**T**al ha sido el éxito de las visitas teatralizadas al Palacio Artatza que el Ayuntamiento ha ampliado los horarios de esta actividad que se ofrece de manera gratuita todos los fines de semana desde el pasado 16 de noviembre y hasta el 5 de enero llamando al 94.607.25.78 o a través de Kultur Leioa. Concretamente, la ampliación será los días 21, 22, 28 y 29 de diciembre y el 4 y 5 de enero a las 19.30 horas.

Todos los fines de semana, desde el pasado día 16 de noviembre y hasta

el 5 de enero, las y los leioaztarras tienen la oportunidad de conocer el Palacio Artatza de una manera muy especial, a través de sus "moradores". Ya al atravesar su gran portón, viajarán en el tiempo, concretamente a los años 20, y podrán ver in situ la forma de vida de sus habitantes como dentro de una película

Es la historia de la familia Chávarri resumida por los moradores del Palacio. Durante estas visitas, se puede observar a los propietarios de Artatza rezar en la capilla o mantener una

reunión en la que los varones llevan la voz cantante. También se verá cómo tomaban medidas al industrial portugalujo para hacerle un traje o a las cocineras preparando la comida. De todos modos, un libreto a la entrada del Palacio aporta numerosos datos para completar esta experiencia. Información sobre su construcción, distribución, su exterior e interior...

El Palacio Artatza, cuyo uso fue cedido el pasado año por el Gobierno vasco al Ayuntamiento, se va llenando de vida. ■



## ATARIA, KAPERA, LOGELA PRIBATUAK, SUKALDEAK, JANTOKIAK, EGONGELA, ARETOAK, KANPOKO LORATEGIAK ETA PERGOLAK ...

Chavari familiaren garai hartako testuinguruan girotutako antzezutako bisita horien bidez, Leioako Udalak Jauregiko ateak ireki gura dizkie bertako bizilagunei, eta denboran bidaia bat eskaini, Jauregiaren benetako espiritua eta jatorria ezagutzeko.

30 minutuko iraupena izango duten bisiten bitartez, jauregiko zenbait gela ikusi ahal izango dira, bere garaian zeuden bezala: ataria, kaperak, logela pribatuak, sukaldeak, jantokiak, egongela, umeentzako gunea eta aretoak, eta baita kanpoko lorategiak eta pergolak ere.



# GABONAK 2019-20



## OLENTZEROARENTZAKO ESKUTITZAK

<b>ZER</b>	Olentzeroari Eskutitza emateko aukera
<b>HELBURUA</b>	Leioako eta inguruko umeek eta ez hain umeek ez direnak Olentzeroari euren eskaria egitea bideratzea. Olentzeroaren ohiturarekin eta ilusioarekin jarraitzeko.
<b>NORI</b>	Leioako eta inguruko ume eta gazteei.
<b>NOIZ</b>	Abenduaren 9tik 24ra.
<b>ORDUA</b>	Egunero: 09:00 – 21:00
<b>NON</b>	Kultur Leioan - Herreran
<b>HIZKUNTZA</b>	Euskaraz eta gaztelerez (eskutitzak euskaraz daude)
<b>NORK</b>	Kultura Sailak eta Euskara Zerbitzuak



## GAZTAIN ERREAK + OLENTZERO FOTOKROMA

<b>ZER</b>	1. Gaztain Erreak
<b>HELBURUA</b>	1. Olentzeroaren etorrera prestatzeko ekintzak garatzea 2. Gaztainak eta gabonak erlazionatu eta giratu
<b>NORI</b>	Gaztain Erreak: Leioaztar guztientzako
<b>NOIZ</b>	Abenduaren 20an, ostirala
<b>ORDUA</b>	Gaztainak: Boulebarrean 18:00
<b>NON</b>	Boulebarra
<b>NORK</b>	Kultura Sailak
<b>SARRERA</b>	Gaztainak doan
<b>LAGUNTZAILEA</b>	Leioako Merkatari Elkartea



## OLENTZERO EGUNA

<b>ZER</b>	Olentzeroaren etorrera eguna
<b>HELBURUA</b>	Olentzeroaren ohiturarekin jarraitu - Olentzeroari abestu
<b>NORI</b>	Leioaztar guztiei.
<b>NOIZ</b>	Abenduaren 24an, asteartea
<b>ORDUA</b>	Irteera: 17:00 Elexalde Errota – Ibilbidea eta abestiak.
<b>HARRERA:</b>	18:30 Kultur Leioan - Boulebarrean
<b>NON</b>	Elexalde Errotan – Boulebarra – Estartetxe – Iparragirre – Boulebarra – Errekalde Plaza – Kultur Leioa
<b>NORK</b>	Kultura Sailak

## OLENTZERO EGUNA

### PINUETAN

**Tailerrak eta olentzeroren gutunak**

**NOIZ** Abenduaren 23an, astelehena

**ORDUA** 18:00 eskutitzak

**NON** Pinueta - Erromo.

**NORK** Erromo-Pinueta Jai Batzordeak

**Olentzeroaren ibilbidea**

**NOIZ** Abenduaren 24an, asteartea

**ORDUA** Irteera: 17:30 Erromoko Eliza –  
Ibilbidea eta abestiak.

19:30 Dantzak Plazan.

19:45 Txokolatada

**NON** Pinueta - Erromo.

**NORK** Erromo-Pinueta Jai Batzordeak

### LAMIAKON

**NOIZ** Abenduaren 24an, asteartea

**ORDUA** Irteera: 17:30 Metro Geltokian  
Ibilbidea eta abestiak.

**NON** Metro Geltokian

**NORK** Lamiakoko Txikiak Txiki Dantza Taldea

### TXORIERRIN

**NOIZ** Abenduaren 24an, asteartea

**ORDUA** Irteera: 18:00  
Harrera: 19:00

**NON** Txorierrin – TXOU Txorierriko  
Umeen Elkarteak

**NORK** BIFOR Jai Batzordea

### SAN BARTOLOMEN

**NOIZ** Abenduaren 23an, astelehena

**ORDUA** Harrera: 18:00

**NON** San Bartolomen - Kulturguneak

**NORK** Auzotarrok Kultura Elkarteak



## GABONETAKO LUDOTEKA EKINTZA OSAGARRIAK

**ZER** Haurrentzako Ludoteka + Ekintza osagarriak

**HELBURUA** Leioako haurrei elkartzeko gune ludiko bat eskaintzea.

**NORI** 2 – 5 urteko haurrei

**NOIZ** Urtarrilaren 2tik 5era (5ean goizez soilik)

**ORDUA** Goizez: 11:00 – 14:00

**ARRATSALDEZ:** 17:00 – 20:00

**NON** Kandelazubietan

**HIZKUNTZA** Euskaraz eta gaztelaniaz (euskara bultzatu)

**NORK** Kultura Sailak

**IZEN EMATEA**

**PREZIOA** 2 € saio bakoitzeko (goiza saio bat eta arratsaldea beste bat)

**NON** Kandelazubietan – Egokitutako tokian

**NOIZ** Egunean bertan ekintza hasi aurretik

**ORDUTEGIA** 10:30etik – 14:00etara

16:30etik – 20:00etara.

## GABONETAKO TAILERRAK EKINTZA OSAGARRIAK

**ZER** Gabonetako tailerrak + Jolasak + ekintza osagarriak

**HELBURUA** Opor egun hauetan Leioako umeek ekintzak egiteko aukera izatea.

**NORI** 6 - 12 urteko umei

**NOIZ** Urtarrilaren 2tik 5era (5ean goizez soilik)

**ORDUA** Goizez: 11:00 – 14:00

**ARRATSALDEZ:** 17:00 – 20:00

**NON** Kandelazubietan

**HIZKUNTZA** Euskaraz eta gaztelaniaz (euskara bultzatu)

**NORK** Kultura Sailak

**IZEN EMATEA**

**PREZIOA** 2 € saio bakoitzeko (goiza saio bat eta arratsaldea beste bat)

**NON** Kandelazubietan

**NOIZ** Egunean bertan ekintza hasi aurretik

**ORDUTEGIA** 10:30etik – 14:00etara

16:30etik – 20:00etara.

## IKUSKIZUNAK KANDELAZUBIETAN

**DATA:** Urtarrilak 3

**IKUSKIZUNA:** B.F.A. Suhiltzaileak

**ORDUTEGIA:** Egun osoa

## SUHILTZAILEAK GABONETAKO PARKEAN

ZER	Suhiltzaileak PINera hurbiltzea
HELBURUA	Suhiltzaileen lana zuzenean ezagutzea.
NORI	Leioako eta inguruko ume eta gazteei.
NOIZ	Urtarrilak 3
ORDUA	Gaizez: 11:00 – 14:00 Arratsaldez: 17:00 – 20:00
NON	Kandelazubietan
HIZKUNTZA	Euskaraz eta gaztelerez.
NORK	Kultura Sailak eta Bizkaiko Foru Aldundiko Suhiltzaileen Kiroi Elkarteak

## KANPANADA TXIKI

NOIZ	Abenduaren 31an, asteartea
ORDUA	11:30
NON	Boulebarra
NORK	Leioako Merkatarri Elkarteak
LAGUNTZAILEA	Leioako Udala



## GABONETAKO KONTZERTUAK

NOIZ	Abenduaren 21ean - larunbata
ORDUA	19:00
NON	Auditorium
SARRERA	6 €

## GABONAK ONDIZTORREN

### GABONETAKO EKINTZA OSAGARRIAK

ZER	Jolasak, tailerrak eta ikuskizunak.
HELBURUA	Leioako haurrei elkartzeko gune ludiko bat eskaintzea.
NORI	10 – 13 urteko haurrei
NOIZ	Abenduak 26 – 27 eta 30ean.
ORDUA	10:00 – 14:00
NON	Ondiztorren
HIZKUNTZA	Euskaraz
NORK	Kultura Sailak
IZEN EMATEA	
SARRERA	Gonbidapenekin "Leku mugatua. Gonbidapenak Kultur Leioan eskatu". 25/32 tailerrentzako, 50 ikuskizunetarako
NON	KULTUR LEIOA - HARRERA
NOIZ	Gaizez: 11:00 - 13:30, Arratsaldez: 16:30 - 20:30

## IPUIN KONTALARIAK – HEZKUNTZA

ZER	Familiantzako Ipuin kontaketak
NORI	Leioako eta inguruko 3 – 7 urte bitarteko umei
NOIZ	Abenduak 30 – Astelehena
ORDUA	18:00
NON	Kultur Leioan – Ambiguan.
HIZKUNTZA	Euskaraz eta gaztelerez.
NORK	Hezkuntza Sailak eta Kultura Sailak
SARRERA	Gonbidapenekin "Aforo limitado. Para asistir se requerirá invitación, a recoger en el mismo día del cuentacuentos. Se pueden reservar invitaciones en el 946072576, que igualmente se retirarán en el mismo día del cuentacuentos, no más tarde de un cuarto de hora antes de su comienzo".

## ERREGEEN HARRERA EGUNA

ZER	Erregeen Harrera Eguna
HELBURUA	Erregeen ilusioarekin jarraitu.
NORI	Leioaztar guztiei
NOIZ	Urtarrilaren 5ean, igandea
ORDUA	Harrera 18:30
NON	Harrera: Kultur Leioa
NORK	Kultura Sailak



## Erregeen Harrera Eguna **LAMIAKON**

NOIZ	Urtarrilaren 5ean, igandea
ORDUA	18:00
NON	Lamiakoko Nagusien Etxean
NORK	KOFILA - Lamiakoko Jai Batzordea

## EKINTZAK

	Ekintza	Ordutegia	Partaideak
Abenduak 26, osteguna	TV SHOW	10:00 – 14:00	32
Abenduak 27, ostirala	ZIRKO TAILERRA ZIRKO IKUSKIZUNA	10:00 – 13:00 13:00 – 14:00	32 50
Abenduak 30, astelehena	TAILERRA: ZIENTZIA BISUALA: 3D betaurrekoak + hologranak MAGIA IKUSKIZUNA: "ERIZ MAGOA"	10:00 – 12:00 12:30	25 50

OHARRA: Ikuskizunetarako partaideek ere sarrera hartu behar dute.

# GABONAK GAZTEGUNEAN

ORDUTEGI BEREZIA | Horario especial: abenduak 24, 31 diciembre | 10:00-14:00 h  
 ATERPE LEIOA GAZTEGUNEAN ITXITA EGONGO DA | Permencerá cerrado: abenduak 25 diciembre; urtarrilak 1, 6 enero

## ATERPE LEIOA GAZTEGUNEAN

Aldapabarrena 2  
 48940 LEIOA  
 944 055 850  
 gazte@leioa.net



## ADI!

2020an zehar 14 urte betetzen dituzuenak, urtarrilaren 2tik aurrera Gazteguneko erabiltzaileak izan zaitezke

Los/as que a lo largo de 2020 cumpláis 14 años, a partir del 2 de enero podréis ser usuarios/as de Gaztegunea

## IKASTARO BEREZIAK! ;CURSOS DIFERENTES!

HARTZAILEAK | Destinatarios/as: 14-17 urte | años  
 IZEN EMATEAK | Inscripciones: azaroak 25 noviembre - abenduak 5 diciembre

### ZIRKO TAILERRA

#### TALLER DE ZIRKO

ABENDUAK 23, 24, 26, 27  
 DICIEMBRE

11:00-13:00 h

LEKU KOPURUA | Plazas: 15  
 PREZIOA | Precio: (A) 20€, (B) 25€, (C) 35€, (D) 45€  
 (4 saiko tailerra | taller de 4 días)

### MAGIA TAILERRA

#### TALLER DE MAGIA

ABENDUAK 21, 28 DICIEMBRE;  
 URTARRILAK 4 ENERO

(larumbata sábado)

11:30 - 13:00 h

LEKU KOPURUA | Plazas: 12  
 PREZIOA | Precio: (A) 20€, (B) 25€, (C) 35€, (D) 45€  
 (3 saiko tailerra | taller de 3 días)

### K-POP TAILERRA

#### TALLER DE K-POP

ABENDUAK 30, 31 DICIEMBRE;  
 URTARRILAK 2, 3 ENERO

11:30-13:00 h

LEKU KOPURUA | Plazas: 15  
 PREZIOA | Precio: (A) 10€, (B) 15€, (C) 25€, (D) 35€  
 (4 saiko tailerra | taller de 4 días)

### ESCAPE ROOM

#### URTARRILAK 3 ENERO

17:00-20:00 h

HARTZAILEAK | Participantes:

14-35 urte / años

LEKU KOPURUA | Plazas:

taldeka - por grupos

IZEN EMATEAK | Inscripciones:

Abenduak 30- 31 diciembre

10:00 - 14:00

### PREZIOAK PRECIOS:

(A) Gaztea + Leioa + KL txartela (B) Gaztea + Leioa (C) Gaztea + EZ Leioa + KLtxartela (D) Gaztea + EZ Leioa

## ARRATSALDEAN... Y POR LAS TARDES...

### GABONETAKO MAHAIA LOREZ APAINDU

#### DECORATU MESA CON FLORES

ABENDUAK 23 DICIEMBRE

18:00-20:00 h

LEKU KOPURUA | Plazas: 12

### MAHATSAK EZ DITUZU GUSTOKO... BAINA TXOKOLATEZKOAK?

#### NO TE GUSTAN LAS UVAS...PERO, ¿Y LAS DE CHOCOLATE?

ABENDUAK 30 DICIEMBRE

18:00-20:00 h

LEKU KOPURUA | Plazas: 10

## GAZTELEKU ZERBITZUA

### GLOBOFLEXIA TAILERRA

ABENDUAK 20 DICIEMBRE

18:00-20:00 h

### SUKALDARITZA TAILERRA

#### COCINA (taloak)

ABENDUAK 21 DICIEMBRE

19:00-21:00 h (Taldea 10 pertum)

### ERREALITATE BIRTUALA

#### INMERSIÓN 3D MURGILKETAK

ABENDUAK 22 DICIEMBRE

18:00-20:00 h - (Txandaka)

### DJ TAILERRA/SAIOA

ABENDUAK 28 DICIEMBRE

19:30-21:30

### CAMPEONATO DE

#### PING PONG TXAPELKETA

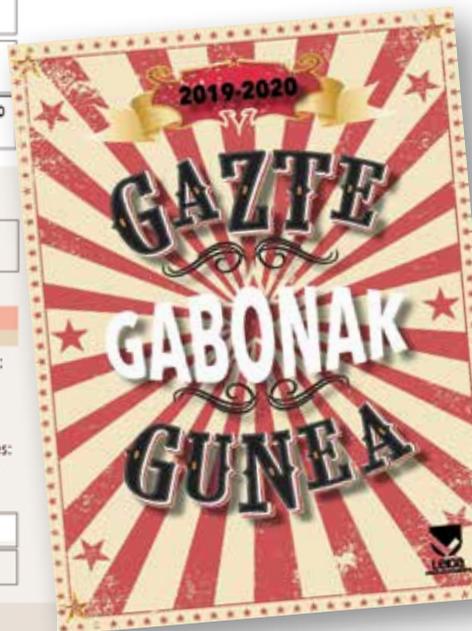
ABENDUAK 29 DICIEMBRE

Arratsaldean zehar | A lo largo de la tarde

### PERKUSIO SAIO IREKIA

URTARRILAK 5 ENERO

18:00-20:00 h





# EN MARCHA EL II PLAN DE INMIGRACIÓN Y CONVIVENCIA 2019-2023

**Dokumentu horren bitartez, Udalak ekintza ildoak ezarri eta Toki Administrazioaren jarduna hobetu gura du, gizarteko beste eragile batzuekin eta herritarrekin elkarlanean, gizarteratzea eta kultur aniztasuna kudeatzeko**

**E**l Ayuntamiento de Leioa ha puesto en marcha el II Plan de Inmigración y Convivencia 2019-2023 con el objetivo de mejorar la cohesión social y promocionar la convivencia intercultural en el municipio. Con este documento, el Consistorio pretende

establecer las líneas de acción y mejorar la actuación de la Administración local, en colaboración con otros agentes sociales y la propia ciudadanía, para conseguir los objetivos de inclusión social y gestión de la diversidad cultural en la sociedad de acogida que se

intensifica con la llegada de la inmigración.

El Plan propone el desarrollo de 18 actuaciones con el propósito de mejorar la integración y convivencia de personas inmigrantes y autóctonas de Leioa en base a tres ejes de actuación

que tendrán un efecto colateral como áreas interdependientes: recepción y acogida, para mejorar la recepción de personas inmigrantes en Leioa y fomentar una más fluida interacción entre Ayuntamiento y personas inmigrantes; sensibilización y convivencia intercultural, para mejorar la concienciación y fomentar la interacción y convivencia entre personas autóctonas e inmigrantes; y organización institucional, para mejorar la capacidad de respuesta del Ayuntamiento en el área de inmigración.

La diversidad de orígenes, lenguas, creencias, valores y costumbres de la ciudadanía que conforma actualmente el municipio plantea nuevos retos para la convivencia. También nuevas oportunidades para abordar su gestión desde una perspectiva global

e integradora que fije sus esfuerzos en visibilizar y unir los puntos comunes. Igualmente, en saber aprovechar la riqueza derivada de la diversidad cultural.

Este Plan se ha aprobado para responder a estos retos y aprovechar esas oportunidades. El

Ayuntamiento lidera esta oportunidad a través de un Plan integral, transversal y coordinado, fruto de un proceso participativo, en el que se ha contado con las aportaciones de diferentes departamentos municipales, agentes sociales y personas inmigrantes y autóctonas de Leioa. ■

## LEIOAKO INMIGRAZIOA ZIFRATAN

Oro har, udalerrriaren joera Bizkaiko Lurralde Historikoaren eta EAE osoaren paraleloa da. Horrenbestez, itxuraz Leioa etorkinak Bizkaira iristeko gune nagusietakoa ez den arren, kolektibo horretako pertsonen ehunekoa biztanleen artean esanguratsua dela ondorioztatu da.

- ✓ 2001etik 2018ra bitartean, jatorria Estatuan duten pertsonen populazioa 26.676 izatetik 28.369 izatera igaro da, hau da, 1.693 pertsona gehiago (%6ko igoera).
- ✓ Leioan bizi diren atzerriar jatorriko pertsonen kopurua 660tik 2.535era igo da, 1.875 pertsona gehiago, hau da, %375eko igoera.
- ✓ 17 urte hauetan, Leioan bizi diren atzerriko jatorriko biztanleek hazkunde handia izan dute, eta estatuko biztanleek, berriz, oso hazkunde txikia.

**Leku erakargarria, ez duzu uste?**  
**¿No le parece un espacio atractivo?**

**Leioa**

Publicidad/Iragankiak:

**659 30 51 25**

# LEIOA



## ERRONKA BIRZIKLAPENA

### 2030

## EUROPAKO PARLAMENTUAK 2030. URTERAKO HONDAKINEN BIRZIKLAPENA AREAGOTZERA BULTZATZEN DITU UDALAK

UDAL HONDAKINEN (ETXE ETA ENPRESETAKO HONDAKINAK) PISUAREN ZATI HANDI BAT BIRZIKLATU EDO BERRERABILTZEKO PRESTATU (EGIAZTATU, GARBITU EDO KONPONDU) EGIN BEHARKO DA.

## 2018KO BILKETARI BURUZKO DATUAK

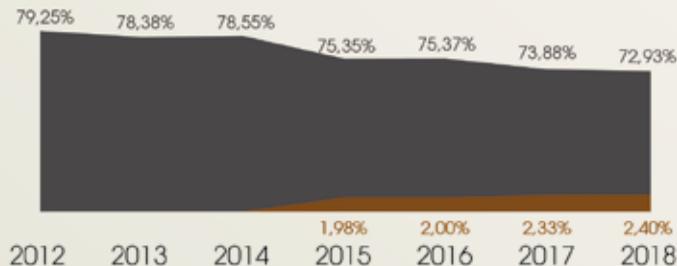
LEIOAKO JOERA POSITIBOA DA; IZAN ERE, URTEAK JOAN URTEAK ETORRI, "GAINERAKOA" MOTAKO HONDAKINAK GUTXITU EGIN DIRA, GEHIAGO BIRZIKLATZEN DELAKO.



Azken urteotan, "gainerakoa" motako hondakinen ehunekoa txikitu da; izan ere, hondakin organikoetarako bosgarren edukiontzia eskertu, birziklapenak gora egin du, eta, aipatutako edukiontzia ezarri zenetik, gora egiten jarraitzen du.

Leioan oso joera positiboa dago; izan ere, udalerrian edukiontzia marroiak jarri zirenetik, udal diru-kutxetan 38.542,74 euro aurreztu dira lau urtean (2015. urtetik); izan ere, hondakin horiek "gainerakoa" motako zatitiki kendu dira. Diru hori herritarrei bueltatu zaie, udal zerbitzuak hobetuz eta tokiko merkataritzan kontsumitzeko bonoen bitartez, besteak beste.

Sistema honek Leioa iraunkorrago bihurtzen du, eta ingurumena hobetzen laguntzen du.



## ZABOR-POLTSAREN %40 MATERIA ORGANIKOA DA, BATEZ ERE, ELIKAGAIEN SOBERAKINAK.



Leioako 2.800 etxebizitza baino gehiago inskribatu dira landare-hondakin organikoen gaikako bilketaren zerbitzura. Hori horrela, Leioako etxebizitzan

%20 baino gehiago ari da birziklatzen dagoeneko. Etxebizitzan %30ek materia organikoa bereiztea lortzea da helburua.

# LEIOA RECICLA



## RESTO

En 2018 se recogieron 8.325.340 kg, lo que supuso un descenso de un punto respecto al índice del año anterior, situándose en el 72,93% de la basura generada en Leioa.



## ORGÁNICO

En 2018 se reciclaron 274.180 kg, aumentando 15.600 kg desde el año anterior. El porcentaje de reciclaje del orgánico se ha incrementado hasta el 2,40%.



## ENVASES

En 2018 se reciclaron 513.513 kg, un incremento de 20.908 kg más que el año anterior. Lo que supone el 4,50% de los residuos de Leioa.



## VIDRIO

En 2018 se reciclaron 736.138 kg, 123.369 kg más que el año anterior, correspondiendo al 6,45% de lo recogido, con un coste de 0 euros para el municipio y suponiendo un ingreso de 4.000 euros de la empresa que lo recoge.



## PAPEL Y CARTÓN

En 2018 se reciclaron 1.173.040 kg, lo que han sido 4.360 kg más que el año anterior, siguiendo una tendencia constante de la cantidad reciclada desde 2012. El papel y cartón supone el 10,28 de los residuos de Leioa.



## ENSERES

En 2018 se recogieron 234.360 kg, lo que se ha incrementado en 31.040 kg respecto al año anterior, un 2,05 de los restos del municipio. Este servicio gratuito de recogida de enseres ha duplicado su volumen desde 2012.

LA **ECONOMÍA CIRCULAR** BUSCA CONCIENCIAR A LA CIUDADANÍA Y CAMBIAR HÁBITOS DE CONSUMO PARA IMPULSAR LA REDUCCIÓN, REUTILIZACIÓN, REPARACIÓN Y RECICLAJE DE LOS ARTÍCULOS DE USO COTIDIANO.

En lugar de ser desechados tras su uso, los materiales son reincorporados en el ciclo productivo como materias primas secundarias.



**CIRCULAR THINKING**

EUSKADI, EKONOMIA ZIRKULARRERANTZ  
EUSKADI, HACIA LA ECONOMÍA CIRCULAR

## EN LEIOA SE ESTÁN CAMBIANDO LOS HÁBITOS DE CONSUMO DE LA CIUDADANÍA HACIA MODELOS MÁS SOSTENIBLES Y CIRCULARES

El movimiento **CIRCULAR THINKING** busca cambiar el modelo y transformar los hábitos de producción y consumo, impulsando las llamadas 4 R: reducir, en aras de promover un consumo más responsable y prevenir la generación de residuos; reutilizar, ya que los productos y objetos pueden tener más de una vida; reparar, con el fin de prolongar la vida útil de los productos; y, en última instancia, reciclar aquello que no podamos incluir en ninguna de las tres R's anteriores, realizando una correcta separación de los residuos.



# UMEEN KONTSEILUA RENUEVA SUS MIEMBROS

**Leioako Umeen Kontseilua (UK), Alkatetzaren aholkularitza batzordea, bere kideak berritu ditu. Urrian Familia Topaketa saioa izan zuen, zeinetan Alkateak kide ohiak agurtu eta berriei ongietorria eman zien. Umeen Kontseilua hilero batu egiten da eskola ordutegian eta jada lanean hasi da**

**U**meen Kontseilua (UK) de Leioa ha renovado sus miembros. Este Consejo lo forman 20 niñas y niños de 4º y 5º de Primaria de diferentes colegios de Leioa. El Consejo es un órgano consultor de Alcaldía, donde los niños y niñas que lo forman comparten sus opiniones, puntos de vista y deseos

con el Alcalde para ayudarle a tomar decisiones sobre gestiones relativas a la gobernanza local.

Cada año, el Consejo inicia el curso con un encuentro de familias. A este encuentro acudieron el Alcalde, Iban Rodríguez, y el Concejal de Participación, Julen Capetillo. En él, el

Alcalde despidió y agradeció el trabajo que, durante estos dos últimos años, las y los miembros que abandonan el Consejo han realizado y, a su vez, dio la bienvenida a los y las nuevas participantes.

Esta sesión familiar es una oportunidad para que los niños y



niñas que forman el UK y sus familias se conozcan, además de estrechar lazos con el Alcalde y también con las educadoras y educadores que acompañarán este proceso. En el UK participan dos alumnos de los centros escolares de Txomin Aresti, Mercedarias, Altzaga, Lamiako, Gaztelueta, Artatza-Pinueta, Betiko, San Bartolomé, Irlandesas y Askartza Claret. Cada año, el Consejo renueva la mitad de sus miembros, dado que su participación es de dos años.

El Ayuntamiento de Leioa asumió el compromiso de escuchar y valorar la opinión de la infancia en 2009. Además, Leioa es desde 2014 la sede de la Red Haurren Hiria, red que engloba a los municipios vascos que trabajan en torno al proyecto "La ciudad de los niños y las niñas", con el propósito de restaurar nuestras comunidades como entornos de aprendizaje saludables, participados e inclusivos. ■

Bi urte hauetan, hiru metodologia berriren inguruan egingo da lan:

- a) **Organo aholku-emailea:** alkatearen eta umeen arteko elkarrizketan oinarritzen da batez ere. Alkateak bere kontsulta gaiak azalduko dizkie umeei, eta haien iritzia jasoko ditu.
- b) **Organo proiektu-egilea:** alkateak aholkua jasotzeko aurkeztu duen gai bati buruz umeek egiten duten diseinua eta balorazioa da. Lan horretatik azken emaitza bat lortzen da, dosier, maketa, aurkezpen... formatuan.
- c) **Organo betearazlea:** diseinua, garapena eta esku-hartzea ditu ardatz. Elkarrekin egiteko eta umeek ere proiektuan parte hartzeko modua da. Egitura horrek komunitatearekiko harremana ere bultzatzen du, eta parte-hartzea ume gehiagori zabaltzen die.



# POLICÍA LOCAL Y ESTUDIANTES, JUNTOS EN BIZIBIDEAK

Urtean bezala, Bizibideak talde eragilean parte hartzen duten zenbait ikastetxek bide-  
hezkuntza formakuntza saioak jaso dituzte. Udaltzaingoak, Betiko, Artatza, Altzaga,  
San Bartolome eta Mercedarias ikastetxeetako, 3. 4. 5. eta 6. mailako ikasleekin egon  
dira, oinarrizko arauak azaltzen eta egoera dezberdinetarako aholkuak ematen

La Policía Local de Leioa está  
volcada con Bizibideak a  
través de encuentros en los  
que agentes y estudiantes departen y  
reciben consejos. El policía municipal  
Borja responde a varias preguntas:

## ¿Qué temas se han trabajado en las sesiones?

Primero, explicamos la situación  
especial de nuestro municipio. Leioa  
no es muy grande, pero es un

municipio con mucho tráfico. La  
avanzada entre Bilbao y Getxo que  
divide el pueblo en dos, muchos  
autobuses escolares que retienen el  
tráfico a las mañanas... Después,  
hablamos sobre lo que hay que  
hacer cuando eres peatón (pasos de  
cebra, uso del móvil...), cuando  
circulas en bicicleta y/o patinete  
(uso adecuado de bidegorris,  
normativa, velocidades...), en coche  
y autobús (uso adecuado de la silla,



cinturón de seguridad...). Por último,  
trabajamos cómo actuar  
ante un accidente. Diferentes tipos  
de accidentes, accidentalidad en



Leioa... Qué habría que hacer ante diferentes situaciones.

### ¿Cómo es la participación de los niños y niñas?

Muy positiva. A la mayoría le interesa mucho estos temas, nos hacen muchas preguntas relacionadas con todos los temas. Para nosotros también ha sido muy positivo poder estar con ellos y escuchar sus experiencias del día a día. Es una pena que la sesión se quede corta y no de tiempo a responder a todas las preguntas.

### ¿Son útiles estas sesiones con alumnado de Primaria?

Sí. A esa edad es cuando empiezan a ser autónomos y es importante que conozcan las normas de educación vial básicas. El año que viene repetimos. ■

# NUEVA INICIATIVA DE DINAMIZACIÓN HOSTELERA, ESTA VEZ DE LA MANO DEL TXAKOLI

Abenduaren 2an, astelehenean, 12:00etatik 14:00etara, Mendibile Jauregian egingo den doako ekintza baten bidez

El Ayuntamiento de Leioa quiere seguir impulsando la dinamización de los establecimientos locales. En esta ocasión, lo hace en torno a la figura del hostelero y hostelera, buscando su mejora profesional a la hora de conocer y servir un producto tan nuestro como es el txakoli de Bizkaia.

Las y los hosteleros participantes tendrán la oportunidad de conocer un poco más este producto y lo harán de la mano del Consejo Regulador de la Denominación de Origen Bizkaiko Txakolina. El fin no

es otro que sus locales puedan ampliar y potenciar su oferta vinícola a la clientela, lo que revertirá en mejorar su imagen como establecimiento hostelero, que quiere ofrecer calidad y dar una buena atención profesional.

Esta acción, que tiene carácter gratuito, se celebrará el lunes 2 de diciembre, de 12:00 a 14:00 en Mendibile Jauregia. Tras su paso por esta cualificación profesional, cada hostelero participante tendrá un certificado acreditativo del mismo. ■



# LEIOA SASKIBALOI TALDEAREN AURKEZPENA

Joan den azaroaren 15ean Leioa Saskibaloit Taldeak bere ohiko talde aurkezpena egin zuen Sakoneta kiroldegian. Bertan parte hartu zuten bai klubeko talde federatuek eta eskolakoek, bai Leioa SBTk laguntzen dien ikastetxeetako taldeek. Guztira 21 talde, 250 jokalaria eta 30 entrenatzaile.





# COEDUCANDO EN LA IGUALDAD

**Berdinasunean Hazi eta Hezi 2019-2020 Hezkidetza-Programa jarri da martxan. Urtero ebaluatu eta berrikusiko da, hobetzen joateko**

Las Áreas de Educación e Igualdad del Ayuntamiento de Leioa, con la colaboración de otras áreas municipales y de personas responsables de la coeducación en los colegios, han desarrollado un programa coeducativo para ofrecer a los centros escolares con el objetivo de ayudar a éstos en el paso de la escuela mixta a la escuela coeducativa, objetivo que persigue el II Plan de Coeducación para el Sistema Educativo Vasco (2019-2022).

Arranca así el Programa de Coeducación Crecer y Educar en

Igualdad 2019-2020, que será evaluado y revisado cada año para ir perfeccionándolo. Se trata de una serie de atractivos recursos que el Ayuntamiento pone a disposición de los colegios para todos los cursos de la Enseñanza Obligatoria, desde primero de Primaria hasta cuarto de la ESO. Algunos de ellos ya existían, otros son de nuevo cuño. Eso sí, el programa municipal parte de una máxima: sólo la formación en igualdad de niños, niñas y jóvenes eliminará la situación de discriminación que sufren las mujeres. ■

Udalak Euskal Hezkuntza Sistemarako II. Hezkidetza Planak (2019-2022) ezartzen dituen hezkidetza **8 zutabeak** hartuko ditu oinarri. II. Plan Zuzendaria:

1. Pentsamendu kritikoa sexismoaren aurrean.
2. Hizkuntza eta irudien erabilera ez-sexista.
3. Emakumeen jakintza eta haien ekarpen soziala eta historikoa integratzea.
4. Gatazkak modu baketsuan bideratzea, hezkidetzako bizikidetzako proiektuen bitartez.
5. Autonomia pertsonala eta independentzia ekonomikoa.
6. Ikastetxe espazioak eta eskolaz kanpoko jarduerak eta jarduera osagarriak.
7. Berdintasunean oinarritutako hezkuntza afektiboa eta sexuala.
8. Emakumeen aurkako indarkeria prebenitzea eta horren aurrean jardutea.

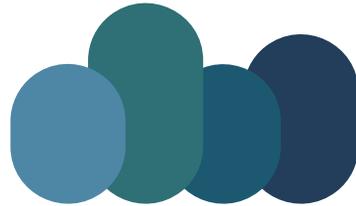


# UN PASO MÁS ADELANTE HACIA TORRESOLO

Torresoloko etorkizuneko udal kiroldegia definitzeko galdetegiak egin ditu Udalak

**D**urante la última quincena de mes, el Ayuntamiento de Leioa ha realizado consultas telefónicas a vecinos y vecinas, así como a los clubes deportivos, para definir las necesidades de cara al estudio del nuevo polideportivo municipal de Torresolo. Además, esos cuestionarios también se han realizado a pie de calle, concretamente a las puertas de las instalaciones deportivas del municipio.

El pasado año el Consistorio comenzó con una fase previa y toma de



contacto con la ciudadanía y las asociaciones y clubes deportivos. Se realizaron cuestionarios escritos, mediante llamadas telefónicas además de reuniones presenciales. Esta segunda fase viene a rematar el

# Leioa

**FUTURO DEPORTIVO**  
*vida saludable*

estudio previo a incorporar en el futuro proyecto del nuevo polideportivo municipal de Torresolo que sustituirá a Sakoneta. Un paso previo y necesario para comenzar con la licitación del proyecto lo antes posible. ■

## EUSKARAREN EGUNA RAP TAILERRA "LA BASU"rekin



- Orduetgia / Horario: 18:00-20:00
- Leku kopurua/ Plazas: 15
- Hartzaileak/ Participantes: 14-17 urte / años
- Prezioa / Precio: Doan
- Izen emateak: Azaroak 18-22 Noviembre
- Zozketa: Azaroak 26, 17:00h.

**Abenduak 2** Diciembre  
Aterpe Leioa Gaztegunean

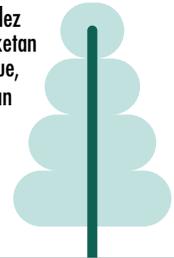
## GABONETAKO ZUHAITZ LEHIAKETA

CONCURSO  
DE ÁRBOLES  
DE NAVIDAD

Leioako basoa

Berrerabilitako materialez egindako zuhaitz lehiaketan parte hartu nahi baduzue, [gazte@leioa](mailto:gazte@leioa) helbidean oinarriak eskatu.

**Abenduaren Sera**  
arte epea duzue.



# UDAZKENA "LEIOAKO MAITEMINDUENTZAT" DA, "ARLOTE SARIAK 2019" IZENKOEEN BARRUAN

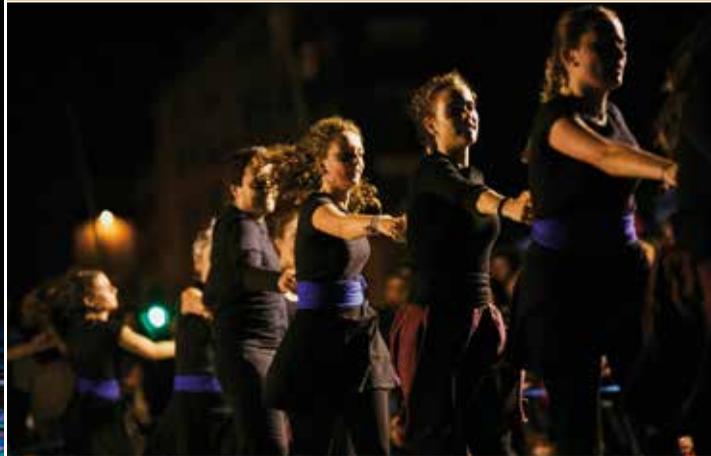
Joan den azaroaren 14an, Kultur Leioan, 'Mari Pepa eta Arlote' tokiko sariak banatzeko ekitaldia egin zen. Sari horiek honako hauek jaso dituzte: Astrofisikako EHUKo taldea (Zientzia), Jose Ramon Sanz (Giza Balioak), Eneko Lambea (Kirola), Basilio Astulez (Kultura eta Ibilbidea) eta Andoni Aresti (Balore Didaktikoa). Mari Pepa saria Jose Ignacio Azkuetari (In Memoriam) egokitu zaio





# ARIMAK LEIOARA JAITSI ZIREN “ARIMEN GAUAN”

Halloween Amerikako Estatu Batuetatik ekarritako ohitura dela uste dugu askok, baina ohitura hau aspalditik ospatzen da Euskal Herrian, hemen ‘Arimen Gaua’ izenarekin ezaguna zen. Azken urteotan Arimen Gauak indarra hartu du berriro gure herrian, honen erakusgarri Leioako Mugi Gazteak, Merkaterien Elkarteak eta Leioako Udalak antolatzen duten festa urriaren 31n





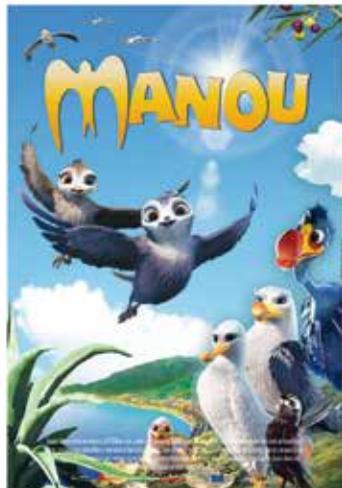
**zinea**  
CINE

AUDITORIUM  
KULTUR LEIOA

**abendua**  
DICIEMBRE

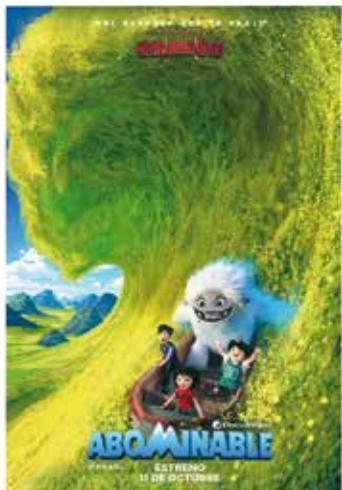
## Haur zinea

### Cine infantil



ABENDUAK 7-8 DICIEMBRE  
17:30 // 4 €

**MANOU**



ABENDUAK 14-15 DICIEMBRE  
17:30 // 4 €

**ABOMINABLE**



## Zinea

### Cine



ABENDUAK 7-8-9 DICIEMBRE  
20:00 // 3,5-5 €

**LA TRINCHERA INFINITA**



ABENDUAK 14-15-16 DICIEMBRE  
20:00 // 3,5-5 €

**THE FAREWELL**





**ABENDUAK 13 DICIEMBRE**  
Auditorium // 21:00 // 14 €

## GOIZARGI GOSPEL CHOIR

(Euskadi)



© Rubimonts

Musika  
con alma



**ABENDUAK 27 DICIEMBRE**  
Auditorium // 18:00 // 5 € (BONOA: 12 €)

## MUKUKI

EnÁmbar Danza (Castilla La Mancha/Comunidad de Valencia)



Gabonetan  
antzerkia



**ABENDUAK 28 DICIEMBRE**  
Auditorium // 18:00 // 5 € (BONOA: 12 €)

## JULIETAS, ROMEO CIRCO

Markeliñe (Euskadi)



Gabonetan  
antzerkia



**ABENDUAK 20 DICIEMBRE**  
Auditorium // 20:30 // 12 €

## SIMPLICISSIMUS

Tartean Teatrea (Euskadi)



© Pío Orta de Pinedo



**ABENDUAK 29 DICIEMBRE**  
Auditorium // 18:00 // 5 € (BONOA: 12 €)

## PINOTXO

Glu Glu Producciones (Euskadi)



Gabonetan  
antzerkia



**Leioa**  
USALA AYUNTAMIENTO  
Kultura eta Kirola  
Kultura y Deporte



www.kulturleioa.com



**Rodolfo J. Soto Fernández**  
**NOTARIO DE LEIOA**

C/ Doctor Luis Bilbao Libano, 8  
Planta Baja (Plaza interior, frente  
a Correos) - 48940 - Leioa  
Tel.: 94 400 58 54 | Fax: 94 466 62 33  
notaria@notariassoto.com

## La reforma de los préstamos hipotecarios. ¿Qué otras cosas han cambiado? (II)

Continuando con el repaso de las novedades introducidas por la ley de contratos de crédito inmobiliario, corresponde examinar ahora lo relativo a las comisiones por realizar pagos anticipados y a las consecuencias del impago de cuotas.

Es costumbre que las entidades de crédito cobren una comisión por anticipar el pago de todo o parte del préstamo. En un principio, las comisiones podían fijarse libremente por el banco, llegando a alcanzar en algunos casos hasta el 4% del importe anticipado; sin embargo, en el año 2007, con ocasión de la reforma de la ley del mercado hipotecario, se establecieron los siguientes límites: la comisión no podía superar el 0,5% de la cantidad anticipada, si dicha amortización tenía lugar dentro de los cinco primeros años de vida del préstamo; a partir del sexto año, la comisión no podía superar el 0,25% de dicha cantidad.

La ley actual ha optado por establecer diferentes porcentajes sobre el capital anticipado dependiendo de que el

préstamo sea de interés fijo o variable y según el momento en el que se realice el anticipo. Pero lo más relevante es que, con independencia de cuál sea ese porcentaje, la comisión sólo se puede cobrar si el pago anticipado produce una pérdida financiera para la entidad de crédito. Es decir, si las condiciones del mercado crediticio en el momento de realizar el anticipo hacen que la entidad de crédito no sufra una pérdida financiera, nunca podrá cobrar la comisión pactada; si, por el contrario, ese anticipo le supone una pérdida financiera, sólo podrá cobrar el importe de la misma, pero sin que pueda superar el porcentaje pactado. En definitiva, dicho porcentaje juega como tope máximo de lo que el banco puede cobrar. Y por lo que se refiere a cómo se calcula la pérdida financiera, obviamente se basa en la aplicación de una fórmula regulada legalmente, de modo que no depende del criterio del banco decidir si tal pérdida ha tenido lugar o no.

Por lo que se refiere a las consecuencias del impago de cuotas, básicamente son tres: el abono de una comisión por la reclamación de la cuota impagada; la obligación de pago de intereses de demora; y la posibilidad de que el banco de por vencido anticipadamente el préstamo y exija la devolución de la totalidad del capital que se encuentre pendiente de amortizar en ese momento.

Empezando por la comisión de reclamación de cuotas impagadas, una reciente sentencia del Tribunal Supremo acaba de establecer que si el banco la impone de forma indeterminada, es decir sin establecer claramente la gestión o servicio que tiene que realizar para reclamar la cuota, es abusiva y, por lo tanto, nula.

En cuanto a los intereses de demora, en un principio no existía ningún porcentaje máximo, pudiendo llegar o, incluso, rebasar el 20 por ciento. Eso cambió en el año 2013 cuando una ley estableció como tope el resultado de multiplicar por tres el interés legal del dinero. Como en los últimos años ese interés ha oscilado entre el 3 y el 4 por ciento, ello ha supuesto que el interés de demora pudiese alcanzar hasta el 12%. No obstante, en 2015 el Tribunal Supremo dictaminó que no podía superar el resultado de sumarle dos puntos al interés aplicable

al préstamo; es decir, si en el momento de producirse el impago de una cuota, el interés del préstamo era de, por ejemplo, un 2%, el interés de demora no podía pasar del 4%. La nueva ley de 2019 ha adoptado su propio criterio estableciendo que el interés de demora es de tres puntos más que el interés del préstamo; por lo tanto, con la nueva regulación y siguiendo con el ejemplo anterior, el interés de demora sería del 5%.

Por lo que se refiere a la solicitud de devolución anticipada de la totalidad del préstamo, supone la posibilidad de que el banco, no sólo reclame que se le abonen las cuotas que se ha dejado de pagar, sino todo lo que se encuentre pendiente de pago en ese momento, falte el plazo que falte. Hasta hace no muchos años, bastaba con que se dejara de pagar una sola cuota para que la entidad de crédito pudiera exigir la devolución anticipada de la totalidad del capital. A partir de 2013, se estableció que el banco no podía dar por vencido todo el préstamo hasta que no se dejaran de pagar, al menos, tres plazos mensuales o un número de cuotas tal que supusiese que el deudor había incumplido su obligación por un plazo al menos equivalente a tres meses. La nueva ley ha establecido un sistema que otorga más protección al deudor, pues exige que la cuantía de las cuotas impagadas equivalga, al menos, al tres por ciento del capital prestado, si el incumplimiento se produce dentro de la primera mitad de duración del préstamo, o al siete por ciento de dicho capital prestado si el incumplimiento se produce en la segunda mitad de duración del préstamo. Además, se exige que el banco requiera de pago al deudor y le conceda el plazo de un mes para ponerse al día. Sólo si no paga lo que debe después de transcurrir ese mes, podrá exigirle la devolución de todo lo que debe y, si no lo hace, ejecutar la hipoteca y bastar el inmueble hipotecado. Pero lo más remarcable de la reforma es que este nuevo sistema se aplica también a los préstamos formalizados antes de la nueva ley, cuyo incumplimiento de pago se produzca después de su entrada en vigor. Por lo tanto, a quien haya contratado un préstamo hipotecario antes del 16 de junio de 2019 se le aplica el nuevo régimen, con independencia de lo que se haya pactado en su escritura. ■



edukien sormena, komunikazio aholkularitza,  
web aukerak, argitalpenak...



[www.oma3.com](http://www.oma3.com)



# Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

